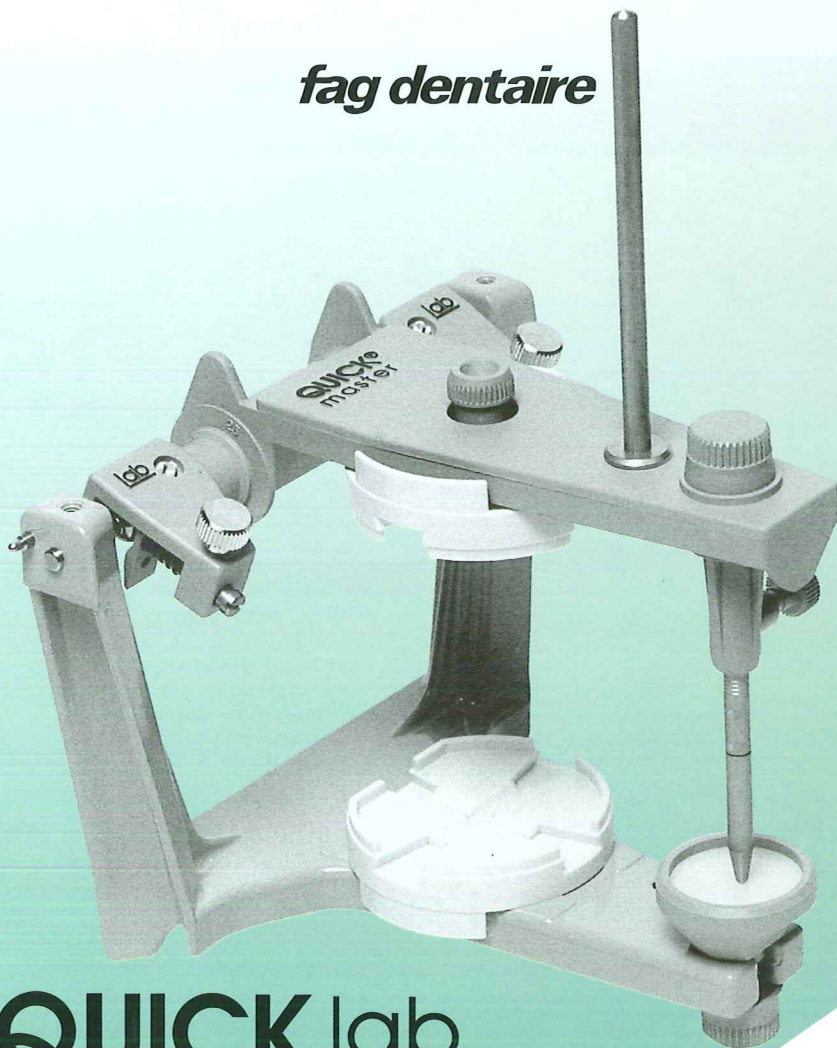


fag dentaire



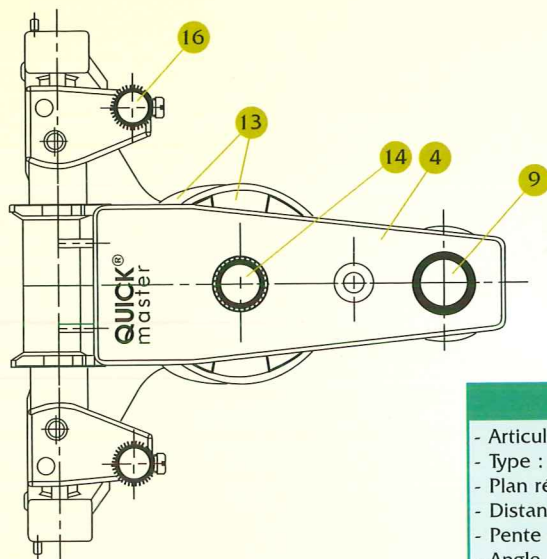
QUICK lab®
master

SERIE "M"

Patent pending

INSTRUCTIONS
INSTRUCTION MANUAL
ARBEITSANLEITUNG

QUICK MASTER



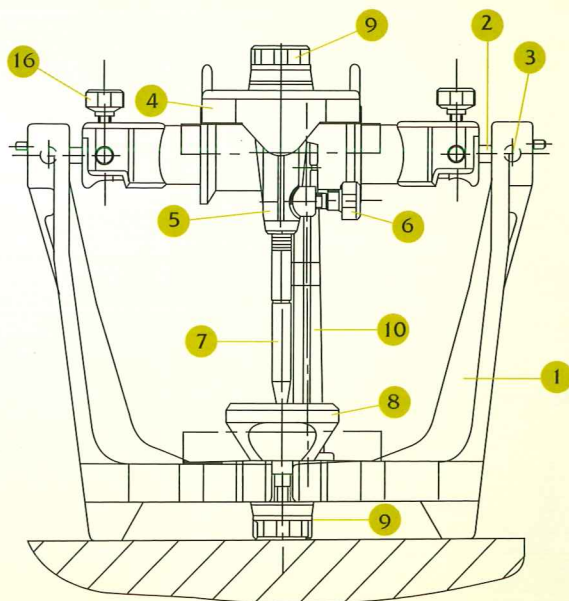
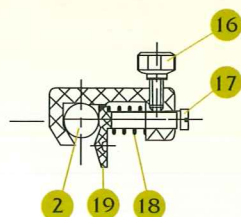
CARACTERISTIQUES

- Articulateur anatomique semi-adaptable
- Type : Arcon
- Plan référence : Francfort
- Distance intercondylienne : 110 mm
- Pente condylienne : 25° ou 40°
- Angle de Bennett : 0° 10° 15° 20°
- Mouvement latéral : C1=0,5 mm
C2=1 mm C3=1,5 mm
- Déplacement en propulsion : 0 à 6 mm
- Système blocage en relation centrée
- Distance entre plaques de montage : 87 mm
- Montage du modèle supérieur : arc facial
Quick ou table montage 10°
- Poids : 530 g
- Construction : Métal-Matériaux Avancés

NOMENCLATURE

N°	Réf.	Désignation
1	QM 1001M	Bâti
2	QM 1002	Boule condylienne
3	QM 1003	Vis blocage boule condylienne
4	QM 900/925	Bras supérieur LAB
5	QM 1006	Porte tige incisive
6	QM 1007	Bouton blocage porte tige incisive
7	QM 1008	Tige incisive

LAB QM 900-A

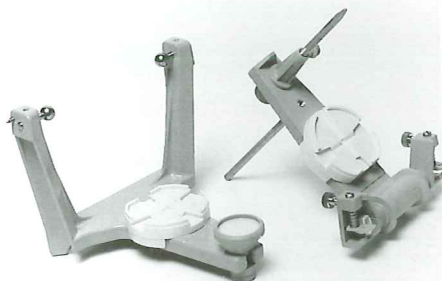
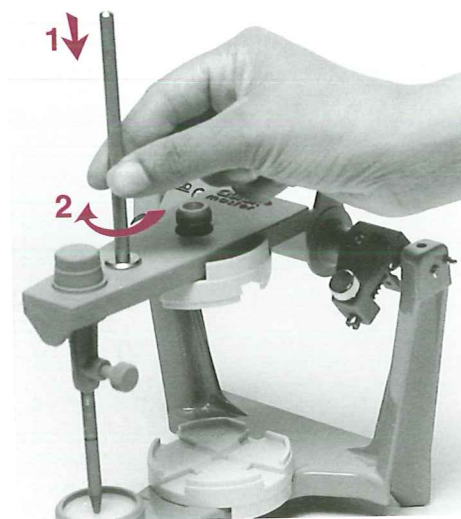
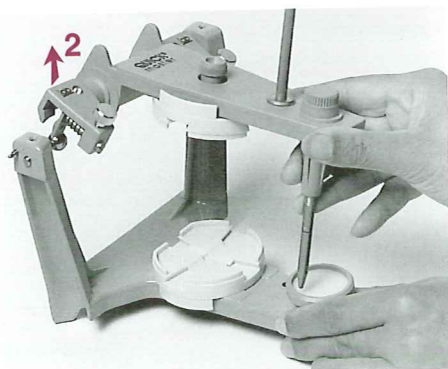
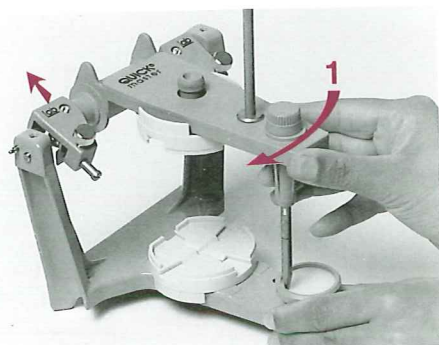
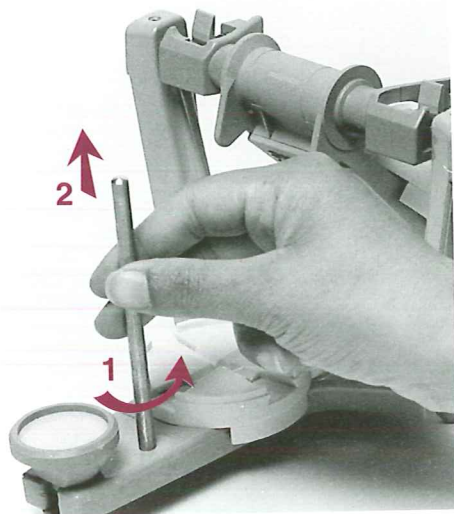


N°	Réf.	Désignation
8	QM 1009	Table incisive
9	QM 1010	Bouton blocage table et porte tige incisive
10	QM 1011M	Axe support bras supérieur
13	QM 1400	Plaque de montage
14	QM 1402	Pion de verrouillage plaque de montage

N°	Réf.	Désignation
16	QM 1102	Bouton blocage tige de butée
17	QM 1103	Tige butée
18	QM 1104	Ressort de butée
19	QM 1105L	Butée poussoir

1

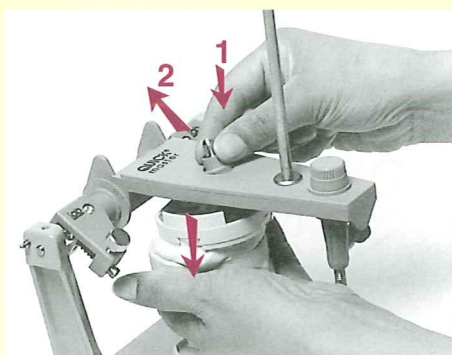
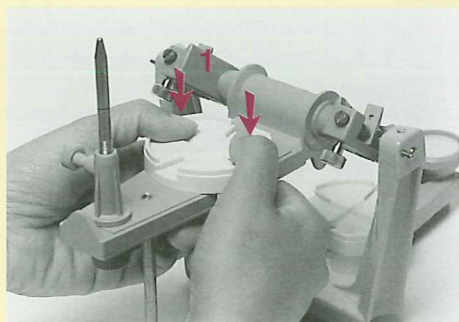
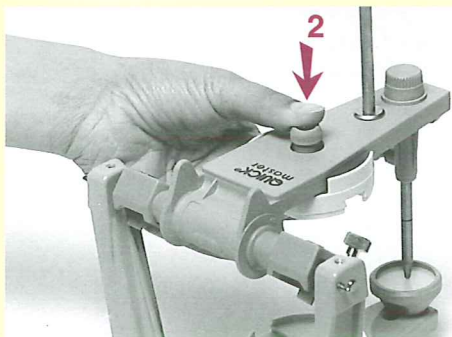
MÉTHODE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG



Plaque de montage QM 1400
Idem pour accessoire AF 700

Mounting plate QM 1400
Identical mounting for accessory
AF 700

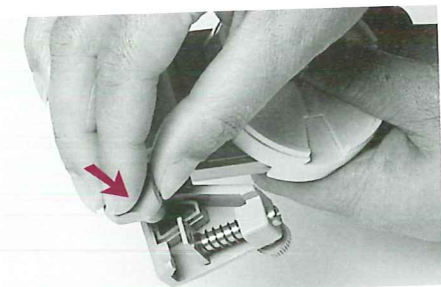
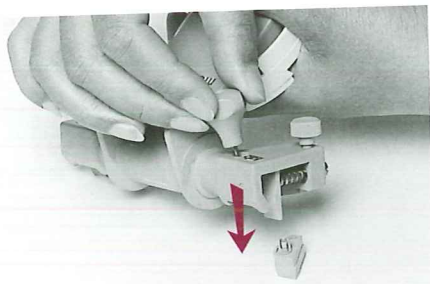
Montageplatte QM 1400
Gleiche Montage für die
Zusatzteile AF 700



Changement d'ailes de Bennett

Removal and replacement of Bennett angle wings

Wechsel der Bennett-Führungen



7 jeux d'ailes de Bennett interchangeables

0° - 10° - 15° - 20° rectilignes

C1 - C2 - C3 curvilignes

assurent l'ensemble des réglages des angles de Bennett.

7 sets of interchangeable Bennett angle wings

0° - 10° - 15° - 20° straight

C1 - C2 - C3 curved

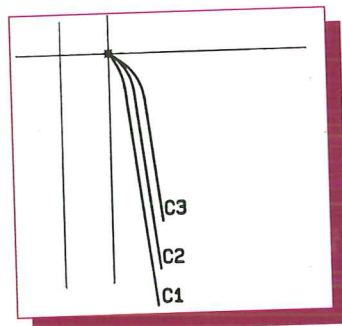
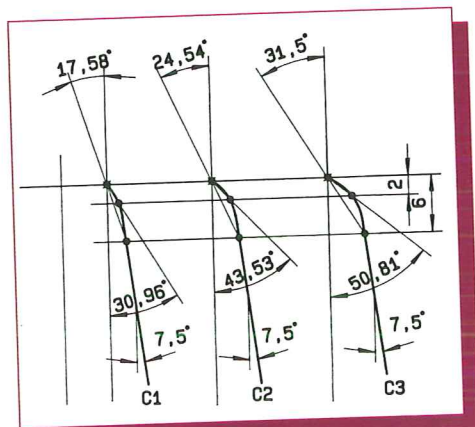
... these will enable setting of all possible Bennett angles.

7 Sätze austauschbarer Bennett-Führungen

0° - 10° - 15° - 20° gerade

C1 - C2 - C3 gewölbt

ermöglichen die Einstellung des Bennett-Winkels.



Valeurs des angles curvilignes (angles de Bennett)

Curved angle values (Bennett angles)

Werte der kurvenförmigen Winkel (Bennett-Winkel)

Centrage de l'articulateur avec QM1600

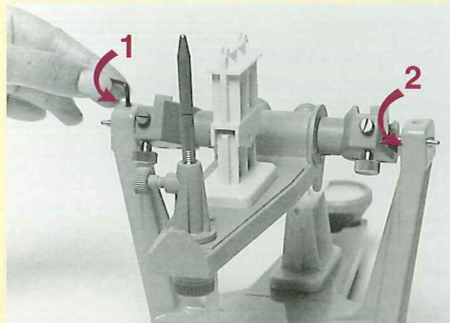
Initial calibration of articulator with QM1600

Zentrierung des Artikulators mit QM1600

Mettre ailes de Bennett de 0°

Mount both 0° Bennett angle wings

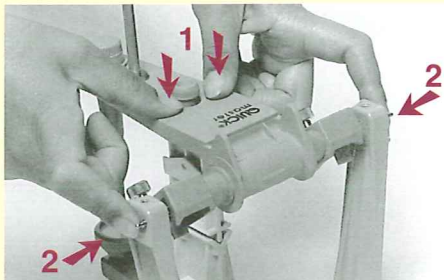
Bennett-Führung 0° einsetzen



...Desserrer les vis 1 et 2 de blocage des boules condyliennes

Loosen condylar sphere blocking screws 1 and 2

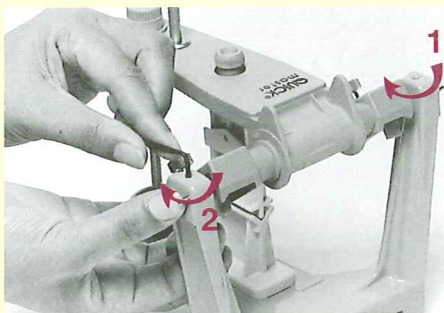
Die Schrauben 1 und 2, welche die Kondylen-Kugeln festhalten, werden gelöst



Mettre en contact les boules condyliennes contre les ailes de Bennett

Ensure contact between condylar spheres and Bennett angle wings

Die Kondylen-Kugeln werden mit den Bennett-Führungen in Kontakt gebracht.



Légère pression du doigt au moment de resserrer les vis 1 et 2

Apply gentle finger pressure as screws 1 and 2 are tightened

Leichter Fingerdruck beim Festziehen der Schrauben 1 und 2

2

MONTAGE DU MODELE SUPERIEUR AVEC ARC FACIAL

MOUNTING OF UPPER MODEL WITH FACEBOW

MONTAGE DES OK-MODELLS MIT GESICHTSBOGEN

Arc facial fixé sur axe auriculaire.
Tige incisive enlevée.

Fixing of facebow to auricular axis.
Incisal pin is removed.

An den Scharnierachsenstiften eingehängter
Gesichtsbogen.
Der Incisalstift wurde entfernt



Support de fourchette positionné.

Bite fork support is positioned.

Eingestellte Bissgabelstütze.



Solidarisation du modèle avec du plâtre à prise
rapide.

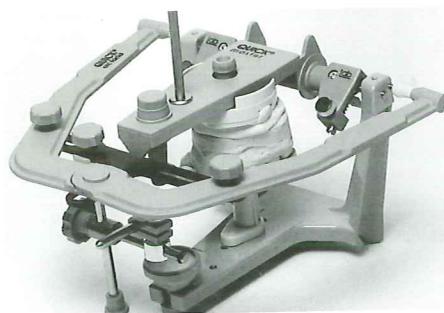
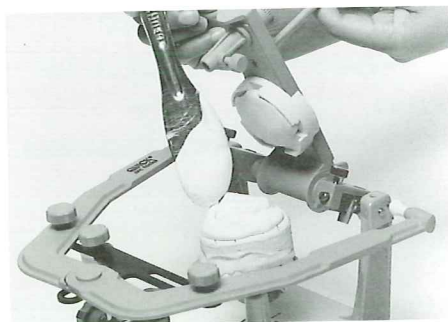
Refermer le membre supérieur jusqu'au contact
avec la barrette transversale de l'arc facial.

Fixing of model with quick setting plaster.

Closing of upper member until it makes contact
with transversal bar of facebow.

Montieren des Modells mit schnellhärtendem
Gips.

Schliessen des Oberteils bis zum Kontakt mit der
Querstange des Gesichtsbogens.



Pose du modèle sur la fourchette.

Setting of model to bite fork.

Positionieren des Modells auf der Bissgabel.

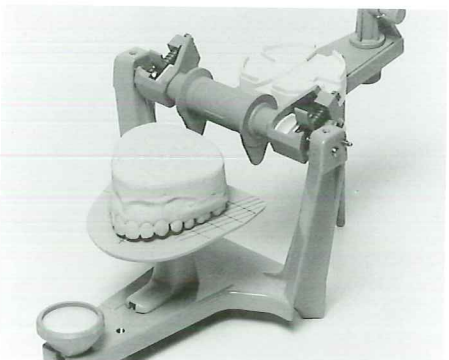
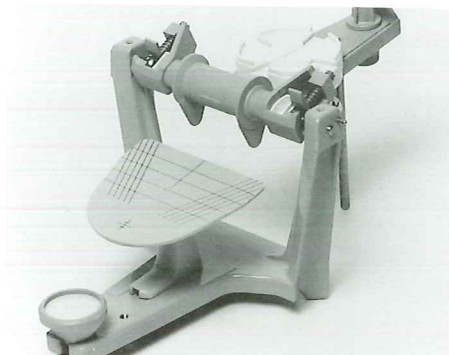
3

MONTAGE DU MODELE SUPERIEUR AVEC LA TABLE DE MONTAGE A 10° MOUNTING OF UPPER MODEL WITH 10° MOUNTING TABLE MONTAGE DES OK-MODELLS MIT OCCLUSALTISCH MIT 10° NEIGUNG

La table est fixée sur l'articulateur.

Fixing of table on the articulator.

Der Occlusaltisch ist auf dem Artikulator montiert.



Centrer le modèle par rapport au repère de la table (point de Bonwill).

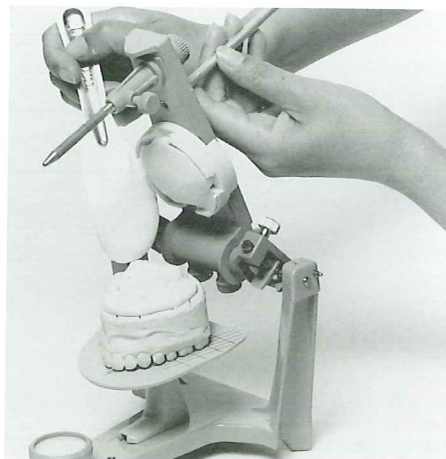
Centering of model according to mark on the table (Bonwill point).

Zentrieren des Modells entsprechend den Markierungen auf dem Occlusaltisch (nach Bonwill).

Solidarisation du modèle avec du plâtre à prise rapide.

Fixing of upper model with quick setting plaster.

Montieren des Modells mit schnellhärtendem Gips.



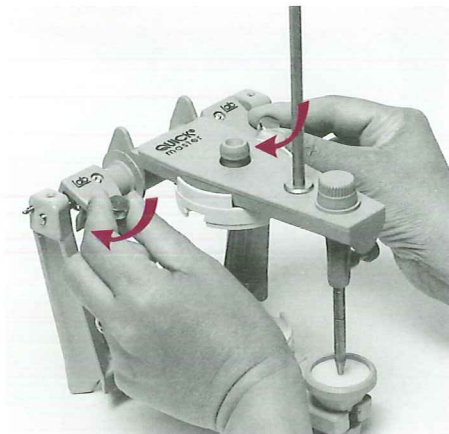
4

MONTAGE DU MODELE INFERIEUR MOUNTING OF LOWER MODEL MONTAGE DES UK-MODELLS

Le système de verrouillage en centrée est bloqué.

Locking of centric relation.

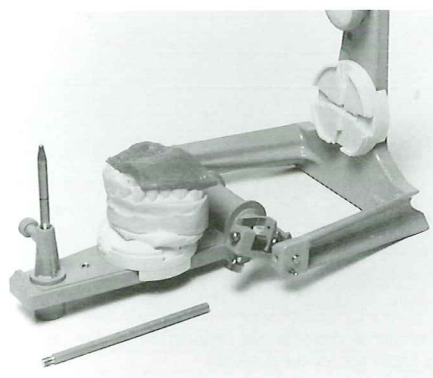
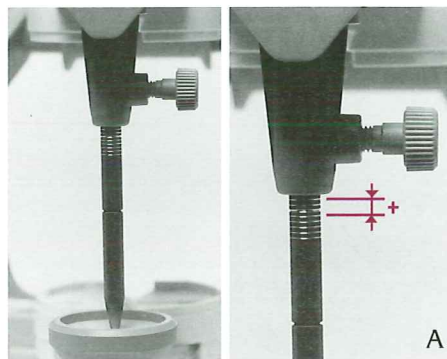
Die Zentrierverriegelung blockieren.



Augmenter la hauteur de la tige incisive de 1 à 3 mm en fonction de l'épaisseur de la cire (photo A).

Raising of incisal pin rod 1 to 3 mm according to the checkbite wax thickness (A).

Incisalstift im Verhältnis zur Wachsdicke um 1-3 mm nach oben verstellen (A).



Mise en place de la cire.

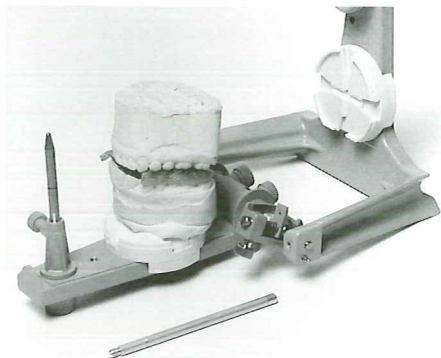
Setting of checkbite wax.

Wachs aufbringen.

Pose du modèle inférieur.

Setting of lower model.

Aufsetzen des UK-Modells.



Solidarisation du modèle au bâti à l'aide de plâtre à prise rapide.

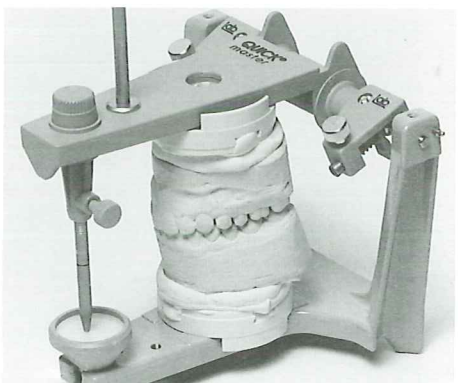
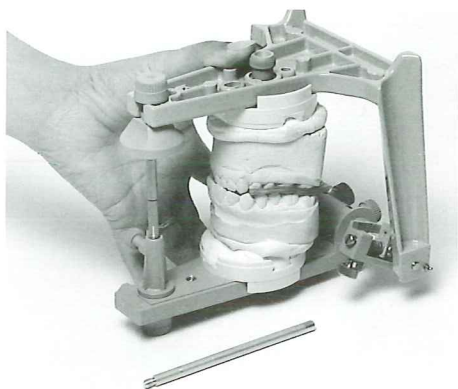
Fixing of lower model to lower member of articulator with quick setting plaster.

Befestigen des Modells mit Hilfe schnellhärtendem Gips.

La tige incisive doit venir en contact avec la table incisive.

Incisal pin must make contact with the incisal table.

Der Incisalstift muss mit dem Incisalteller Kontakt haben.



Modèles montés sur l'articulateur.

The models mounted on the articulator.

Montierte Modelle auf dem Artikulator.

OPTIONS ADAPTABLES ADAPTABLE OPTIONS ZUSATZAUSRÜSTUNG

QM AB SET
Set ailes de Bennett 0° 10° 15° 20°
C1 C2 C3

Set of Bennett angle wings
0° 10° 15° 20° - C1 C2 C3

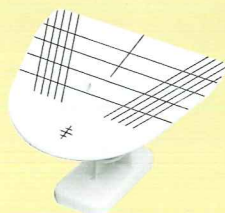
Satz Bennett-Führungen
0° 10° 15° 20° - C1 C2 C3



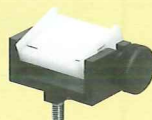
QM 1400
Plaques de montage plastique
Plastic mounting plates
Kunststoff Montageplatte



QM 1950
Plaques de montage métal
Metal mounting plates
Montageplatten aus Metall



QM 1500 M
Table de montage 10°
10° Mounting table
Montagetisch 10°



QM 1450
Table incisive réglable
Adjustable Incisal table
Verstellbarer Incisalteller



QM 1960
Bouton fixation plaque métal
Screw lock for metal mounting plate
Schraube für Metall-Montageplatten



AF 700
Support fourchette
Fork support
Bissgabel
Unterstützung

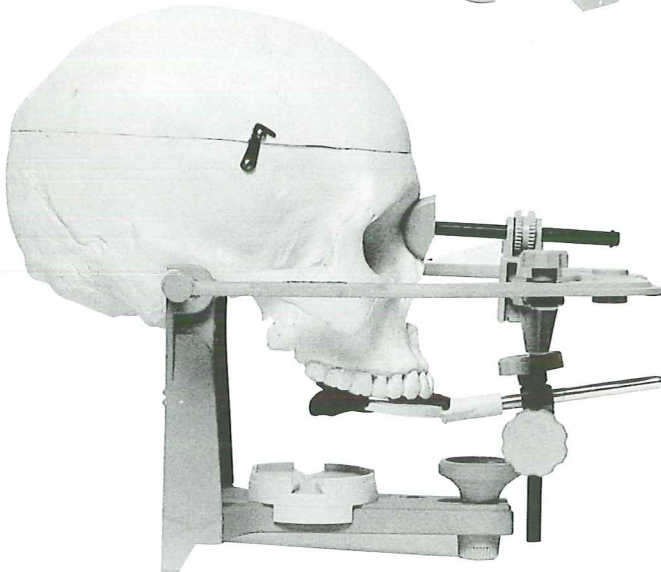


QM 1800
Clé
Key
Schlüssel



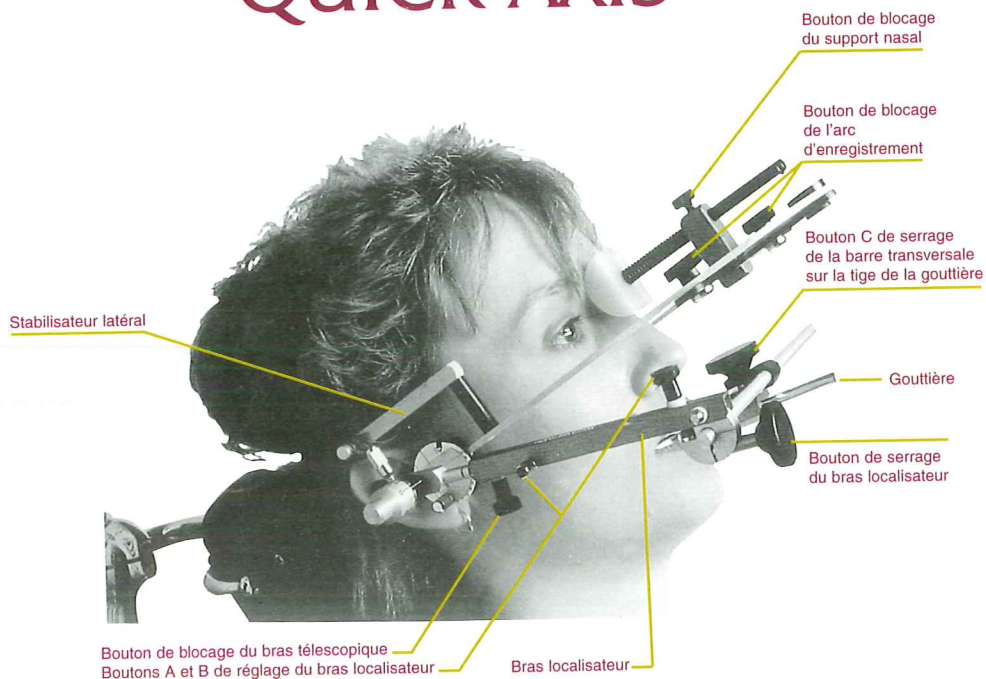
QM 1900
Mallette
de transport
Carry case
Transportkoffer

AF 200
Arc facial
Facebow
Gesichtbogen



AVEC L'ARC FACIAL QUICK, "METTEZ VOTRE PATIENT DANS L'ARTICULATEUR"
WITH THE QUICK FACEBOW, "PUT YOUR PATIENT IN THE ARTICULATOR"
MIT DEM QUICK GESICHTSBOGEN "IHREN PATIENTEN IM ARTIKULATOR FESTMACHEN"

QUICK AXIS



Le QUICK-AXIS permet de programmer l'articulateur et de transférer sur celui-ci le modèle maxillaire.

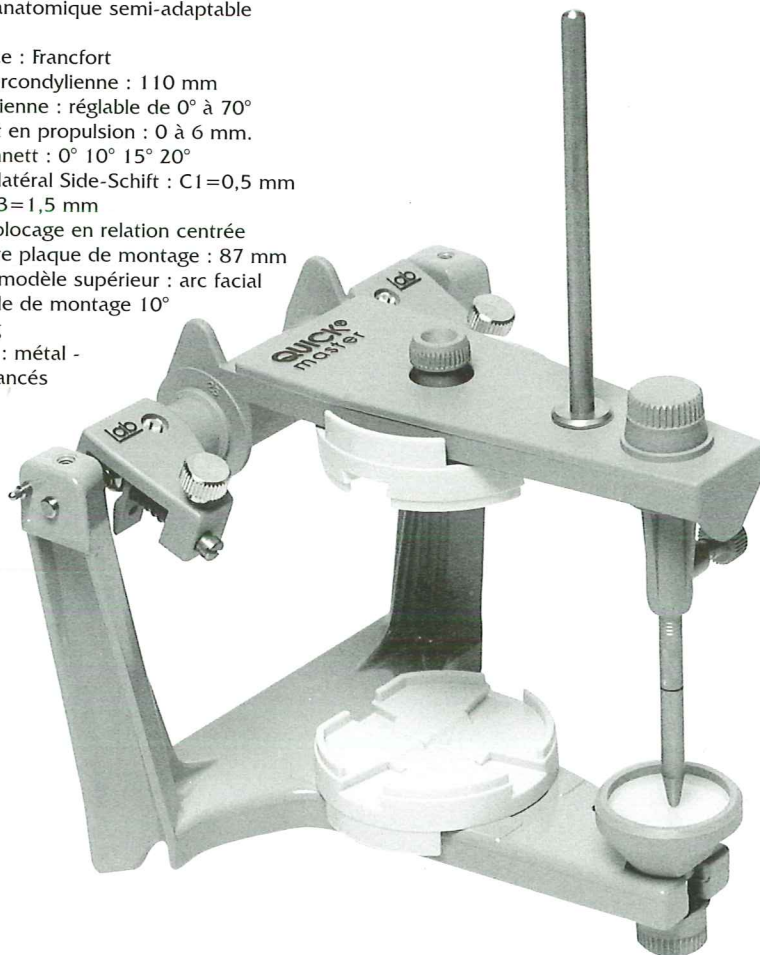
Use of the QUICK-AXIS allows not only to set the initial parameters, but also the transfer of the maxillary model onto the articulator.

Mit dem QUICK-AXIS wird der Artikulator programmiert und das OK-Modell in den Artikulator übertragen.

QUICK MASTER B2M

L'ARTICULATEUR

- Articulateur anatomique semi-adaptable
- Type : Arcon
- Plan référence : Francfort
- Distance intercondylienne : 110 mm
- Pente condylienne : réglable de 0° à 70°
- Déplacement en propulsion : 0 à 6 mm.
- Angle de Bennett : 0° 10° 15° 20°
- Mouvement latéral Side-Schift : C1=0,5 mm
C2=1 mm C3=1,5 mm
- Système de blocage en relation centrée
- Distance entre plaque de montage : 87 mm
- Montage du modèle supérieur : arc facial
Quick ou table de montage 10°
- Poids : 590 g
- Construction : métal -
matériaux avancés





QUICK MASTER PROPRE = PRÉCISION
A CLEAN QUICK MASTER = PRECISION
QUICK MASTER HEIßT = PRÄZISION

Pour le montage des modèles, utiliser les bavettes de protection papier QM 1403.

Entretien : à l'eau tiède exclusivement.

Produits chimiques proscrits.

When mounting models, use paper protection cut-outs QM 1403.

Maintenance : use warm water only.

Never use chemical solutions.

Beim Einartikulieren der Modelle sollten die Papier-Schutztücher QM 1403 verwendet werden.

Pflege : Ausschliesslich mit lauwarmem Wasser.

Chemische Mittel sind verboten.

fag dentaire : B.P. 79 - F 74302 Cluses cedex
 Tél. (33) 04 50 98 04 91 - Fax (33) 04 50 96 23 09